

TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E INTERPRETARIATO (LM33)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA CINESE I

GenCod A005573

Docente titolare ANNA DE SIENA

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 1
LINGUA CINESE I

Insegnamento in inglese CHINESE I

Lingua ITALIANO

Settore disciplinare L-OR/21

Percorso PERCORSO UNISALENTO

Corso di studi di riferimento
TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E

Tipo corso di studi Laurea Magistrale

Sede

Crediti 9.0

Periodo Primo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
54.0

Tipo esame Scritto e Orale Separati

Per immatricolati nel 2019/2020

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2019/2020

Orario dell'insegnamento
<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso si articola in 54 ore di lezioni frontali durante le quali il discente acquisisce, tramite l'ascolto e la lettura di dialoghi e brani, lessico, frasi e strutture grammaticali della lingua cinese e le regole di scrittura dei caratteri. Le nuove acquisizioni di volta in volta vengono messe in pratica tramite mini conversazioni in aula, esercizi di listening e reading comprehension e di applicazione delle nuove regole grammaticali. È prevista anche la visione di video ambientati in Cina di difficoltà adeguata al livello del corso.

PREREQUISITI

Immatricolazione nell'a.a. 2019/2020; conoscenza della lingua cinese orale e scritta di livello B1

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso si propone di approfondire la conoscenza linguistica acquisita nel corso del triennio, attraverso lo studio di materiale testuale e audio-visivo. Obiettivo è l'acquisizione di un livello B1 della lingua cinese, secondo gli standard qualitativi internazionali

METODI DIDATTICI

Didattica frontale. *La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.*

MODALITA' D'ESAME

a. Prova scritta

La prova scritta, il cui superamento costituisce requisito indispensabile per il sostenimento della prova orale, è finalizzata alla verifica del livello di apprendimento linguistico, e consiste in prove di traduzione e in esercizi di sintassi e di formazione della frase.

b. Prova orale

La prova orale, oltre che negli elementi già presenti nella prova scritta, consiste nella verifica della chiarezza della pronuncia e della capacità di esporre i contenuti in lingua.

PROGRAMMA ESTESO

Il corso si propone di trasmettere ai discenti le seguenti abilità:

Comprensione della lettura e dell'ascolto: Capacità di lettura e interpretazione di testi di complessità medio-bassa, con la presenza di differenti registri tematici e linguistici.

Produzione scritta: Essere in grado di produrre testi scritti utilizzano periodi complessi, complementi verbali e strutture tipiche della lingua cinese, per riuscire a trasmettere le informazioni in modo chiaro e efficace dal punto di vista comunicativo su argomenti trattati in classe.

Produzione orale: esprimere in maniera chiara il proprio pensiero, utilizzando le strutture sintattiche della lingua cinese e il lessico appreso in classe per comunicare efficacemente i messaggi orali. Usare il cinese parlato in modo appropriato alle situazioni di comunicazione quotidiana ed è in grado di adattare il proprio modo di esprimersi per far fronte ad elementi di novità introdotti dall'interlocutore.

Contenuti grammaticali e lessicali. Introduzione e studio delle nozioni grammaticali e dei vocaboli presenti nei sillabi dell'esame di certificazione linguistica "New HSK" di livello 4.

TESTI DI RIFERIMENTO

F. Masini, Bai H., A. Del Toro, Liang D.M. "Il Cinese per gli Italiani", vol. 2, Hoepli Editore

Testi aggiuntivi e approfondimenti lessicali e grammaticali tratti da Wiki Grammar Chinese e altri testi.